

Grande salle de lecture - Bibliothèque de l'EFR au Palais Farnèse.

## Le mot de

Catherine Virlouvét, directrice de l'École française de Rome

*L'École française de Rome, comme toute institution, est d'abord une communauté humaine, une équipe de personnes dévouées à leur mission, attachées à une « maison » dont chacun comprend bien le caractère exceptionnel. C'est pourquoi les événements marquant la vie de chacun sont vivement ressentis par tous. Je ne peux ouvrir cette dernière Lettre de l'année 2012-2013 sans évoquer une douloureuse nouvelle, celle de la disparition, le 8 juin, de madame Garbin, des suites d'une longue maladie. Catherine Garbin a été durant 33 ans, de 1978 à 2011, secrétaire de la section d'histoire moderne et contemporaine et de sciences sociales. Elle a marqué bien des générations de membres et de collègues par son énergie, sa disponibilité, sa dimension profondément humaine, son courage aussi. Les six directeurs des études dont elle a été la collaboratrice au cours de ces années ont entrepris, avec le plein soutien de l'École, une démarche pour lui rendre hommage à travers ses enfants au cours de l'automne prochain. Vous serez tenus informés du déroulement de cette manifestation.*

*L'année universitaire se termine pour l'EFR sur des perspectives de renforcement de son ouverture internationale. Deux projets de convention, issus de rencontres que j'ai effectuées au Brésil à l'occasion de la 16<sup>e</sup> assemblée générale de l'Agence Universitaire de la Francophonie, sont en cours, avec l'Université fédérale de Sao Paulo et avec l'université de Batna en Algérie. Par ailleurs, une convention de partenariat entre le MAEE et le MESR est actuellement à l'étude, qui donnera un cadre réglementaire aux actions communes aux EFE et aux UMIFRE et devrait permettre une plus grande lisibilité du dispositif de recherche français en sciences humaines à l'international. Affaire à suivre donc.*

*En cette fin d'année universitaire, je souhaite à tous un été studieux peut-être, reposant en tout cas.*

## Zoom sur...

### Le Grand Prix d'archéologie 2013

Le Comité de la [Fondation Simone et Cino del Duca](#) a décerné son **Grand Prix d'archéologie 2013** le 5 juin, sous la coupole de l'Institut de France, à la Mission archéologique franco-italienne dirigée par Françoise Villedieu, directeur de recherche au CNRS-CCJ, pour ses travaux portant sur [«Rome, le Palatin. Vestiges des résidences impériales sur la Vigna Barberini»](#).



M. Pierre Gros, membre de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, remet le Grand Prix d'archéologie à Mme Françoise Villedieu.

### Atelier doctoral Archéologie des produits biologiques : problématiques et méthodes

Dans le cadre du projet MAGI ([Manger, boire, offrir pour l'éternité en Gaule et Italie préromaines](#)) financé par l'Agence Nationale de la Recherche, l'École française de Rome et le Centre Jean Bérard de Naples (USR 3133), associés à l'AO-ROC (UMR 8546), à l'UMR 5140 (Archéologie des sociétés méditerranéennes), et au Laboratoire Nicolas Garnier, ont organisé un atelier doctoral du 2 au 8 mai. Les cours théoriques se sont déroulés à l'École française de Rome. Des synthèses historiographiques et méthodologiques sur l'étude des différents types de contenus biologiques, sur l'apport de l'archéobotanique et des analyses chimiques et physico-chimiques, sur l'interprétation des marqueurs chimiques, ont alterné avec des présentations de cas particuliers, tels que les salaisons, les produits de la ruche, les huiles, les parfums, l'apport de la palynologie en contexte funéraire, etc.



Prélèvements au musée de Cerveteri durant l'atelier doctoral.

### Visite de l'EFR sur le site paléolithique de Valle Giumentina dans les Abruzzes

Une journée d'excursion dans les Abruzzes, au cœur du parc national de la Maiella, sur [le site paléolithique de Valle Giumentina](#) (commune d'Abbatteggio), a réuni les personnels scientifiques et administratifs de l'EFR et du Centre Jean Bérard. Ce site est un des plus importants d'Europe pour l'étude de la période paléolithique, avec une stratigraphie conservée sur la longue durée, du



Accueil chaleureux de Monsieur le Maire d'Abbateggio, Antonio Di Marco, et des habitants de la commune aux personnels de l'EFR en visite sur le site de Valle Giumentina.

paléolithique ancien au paléolithique récent. La visite du chantier de fouilles a été assurée par sa responsable, Élisabeth Nicoud, membre préhistorienne de l'EFR. Sur la route du retour, une visite de l'abbaye de San Clemente a Casauria s'est déroulée sous la conduite de Thomas Granier, membre médiéviste de l'EFR.



Détail du portail de l'Abbaye de San Clemente a Casauria.

## Échos de la recherche

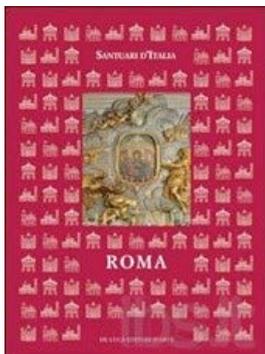
### avril

• **11-13** | À l'occasion du colloque [L'épistolaire politique dans l'Europe médiévale](#) (3) : lettres d'art et pensée politique, l'ensemble baroque *La Gioannina* a donné un concert au Palais Farnèse consacré aux *Lettere amorose*. Un extrait peut être [écouté ici](#) : il s'agit de la lettre musicale *Scrivete occhi dolenti* de Giacomo Carissimi (1605-1674) interprétée par Nanja Breedijk (harpe baroque), Françoise Masset (mezzo-soprano) et Rémi Cassaigne (théorbe).



Ensemble baroque La Gioannina dans le Salon rouge de l'EFR.

• **18** | Journée d'étude sur les « sanctuaires d'Italie » sous la direction d'André Vauchez, membre de l'Institut, à l'occasion de la présentation des premiers volumes de la collection *Santuari d'Italia* (De Luca Editori d'Arte).



### mai

• **16-17** | Le Centre Jean Bérard était présent à la première édition du **Salon de la valorisation en sciences humaines et sociales** « Innovatives SHS », organisé à Paris par l'INSHS du CNRS et l'alliance Athéna. Il y a présenté un poster sur l'étude et la conservation du patrimoine, à Cumes et à Pompéi, ainsi qu'un extrait d'un documentaire sur la pluridisciplinarité au service de la peinture antique.

### juin

• **20** | La présentation du volume [Atlante storico dell'Italia rivoluzionaria e napoleonica](#), sous la direction de Maria Pia Donato, David Armando, Massimo Cattaneo, Jean-François Chauvard, a eu lieu en présence des curateurs et avec la participation de Jean Boutier (EHESS), Marina Caffiero (Sapienza Università di Roma) et Angelantonio Spagnoletti (Università di Bari) dans la cour de la place Navone à la fin de la première journée de la table ronde sur les [Atlas dans la culture scientifique](#) organisée par Jean-Marc Besse.



Présentation de l'Atlas de l'Italie révolutionnaire et napoléonienne.

• **28** | L'atelier *Problemi d'identità nell'Italia preromana: workshop di metodologia*, organisé par l'EFR (S. Bourdin), la BSR (C. Smith) et l'AAR (E. Blake) a été l'occasion d'une riche réflexion méthodologique et épistémologique sur la manière d'utiliser les sources littéraires, épigraphiques et archéologiques pour traiter de l'identité des populations de l'Italie préromaine.

## Agenda

### Activités intra-muros

### juillet

• **4-5** | Table ronde *Réflexions sur le schisme moderne: usages et critères* organisée par Benoît Schmitz de l'EFR et Aurélien Girard de l'Université de Reims. Programme [Schisme et frontières d'Église \(XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle\)](#).

### septembre

• **20-21** | Atelier II - *Écritures grises. Les instruments du travail administratif en Europe méridionale (XII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle)*. Organisé par Clémence Revest (CNRS-EFR), Arnaud Fossier (Université de Bourgogne), Johann Petitjean (Université Paris 1). Programme [Genèse du droit administratif médiéval et moderne](#).

• **23-24** | Table Ronde *Presse et exil dans l'Europe du XIX<sup>e</sup> siècle*. Organisé par Catherine Brice (Université Paris-Est Créteil), Simon Sarlin et Delphine Diaz (Labex EHNE - Université de Paris IV).

## Activités extra-muros

• **jusqu'au 3 novembre 2013** | Exposition *Da Orvieto a Bolsena: un percorso tra Etruschi e Romani* organisée par la Fondazione per il museo «Claudio Faina» et la Soprintendenza per i Beni Archeologici dell'Etruria Meridionale, en collaboration avec la Soprintendenza per i Beni Archeologici dell'Umbria et l'École française de Rome.



• **18 septembre 2013, Paris** | Présentation d'ouvrage *Bruno Trentin e la sinistra italiana e francese*, de Sante Cruciani. Organisé par Marc Lazar (IEP Paris).

### Les chantiers de fouilles

**8 juin-6 juillet, Kouass (Maroc)**: fouille de l'agglomération, sous la direction de Virginie Bridoux (CNRS) et de Mohamed Kibri Alaoui (INSAP).

**10-30 juillet, Pompéi**: étude du matériel et préparation de la publication des fouilles du [temple de Fortuna](#), sous la direction de William Van Andringa (Université de Lille 3).

**16-26 Juillet, Komani (Albanie)**: mission de restauration et d'aménagement du site, sous la direction de Etleva Nallbani (CNRS).

**29 juillet-25 août, Apollonia (Albanie)**: fouille de la ville sous la direction de Jean-Luc Lamboley (Université de Lyon 2), Altin Skenderaj (Centre d'études albanologiques), Stéphane Verger (EPHE), François Quantin (Université de Pau) et Saimir Shpuza (Centre d'études albanologiques).

**5-17 août, Tricarico**: fouilles et prospections sous la direction d'O. de Cazanove (Université de Paris 1).

## Formations doctorales

### juillet

• **1-5** | Naples, Centre Jean Bérard: Atelier doctoral [L'Italie «à parts égales». Comment faire l'histoire de l'Italie avant la conquête romaine?](#)

• **1-5** | Arezzo: Atelier doctoral [Les Sources pour une histoire de l'économie européenne, XII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle.](#)

## L'École reçoit aussi

• **9 avril** | Une rencontre a été organisée à l'initiative de l'[AIAC](#) autour du projet européen de mise en commun de ressources ARIADNE à l'EFR pour définir les modalités de participation des Instituts étrangers à Rome à la constitution de banques de données archéologiques.

• **25 et 26 juin** | Un stage de formation pour les responsables des cours de langue des Instituts français s'est déroulé auprès de l'EFR.

• **6-8 août** | Atelier doctoral *Europa Humanistica*, organisé par Marie-Elisabeth Boutroue (CNRS-IRHT) et Isvan Monok (Université de Szeged).

## En mouvement

### Personnel administratif

**Mme Raffaella Camponeschi** a intégré l'EFR le 2 mai en qualité de secrétaire de bibliothèque et remplace **Mme Marisa Stefani** partie à la retraite.

**M. Jean Schneider**, affecté à l'EFR depuis 2001, quittera l'EFR le 31 août après avoir occupé les fonctions d'agent comptable puis de secrétaire général.

Le poste de Secrétaire général de l'EFR est supprimé à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2013. **Jean Louis Pesenti**, Agent comptable de l'EFR, sera désormais chef des services financiers, comptables, et chargé des affaires immobilières. **Pascale Garcia**, adjointe du Secrétaire général et de l'Agent comptable, devient responsable des ressources humaines et des affaires administratives. **Francine Gewiss**, actuelle assistante de la directrice, devient adjointe de Jean Louis Pesenti. L'EFR est en phase de recrutement d'une nouvelle assistante de direction qui sera en charge de la communication.

**Mme Véronique Sejournet**, secrétaire de la section Antiquité pendant 22 ans, a pris sa retraite le 5 juillet. Elle sera remplacée à compter du 1<sup>er</sup> septembre par **Mme Giulia Cirenei**.

### Les chercheurs accueillis à l'École

#### • Les chercheurs résidents

**M. Armand Jamme**, directeur de recherche affecté à l'UMR 5648 - Ciham (CNRS-Lyon2-Lyon3-Avignon-ENS-EHESS), est accueilli à l'EFR du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre dans le cadre du programme de recherche [Le Corpus des lettres des papes d'Avignon et les archives du gouvernement pontifical aux XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles.](#)

**Mme Camille Schmolli**, maître de conférences affectée à l'Université Paris Diderot et à l'Unité Mixte de Recherche «Géographie-Cités», UMR 8504, est accueillie à l'EFR du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre dans le cadre du programme de recherche [L'Italie. Recomposition territoriale du local à l'Europe.](#)

**Mme Julie Brumberg-Chaumont**, chargée de recherche au CNRS (UMR 8584) séjournera à l'EFR du 1<sup>er</sup> septembre au 28 février 2014 dans le cadre du programme de recherche [Les savoirs dans les ordres mendiants \(Italie, XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle\).](#)

#### • Les boursiers

#### • Les stagiaires

**Mlle Sarah Ben Hamida**, étudiante en histoire de l'art à l'Université de Toulouse II-Le Mirail, du 1<sup>er</sup> au 31 juillet, auprès du service archéologique: communication et partage des résultats de travaux scientifiques.

**M. Andrea Carapellucci**, en formation de bibliothéconomie, du 1<sup>er</sup> juin au 30 novembre, auprès de la bibliothèque.

**M. Matthieu Gabay**, en formation d'ingénieur architecte, du 3 juin au 31 août, auprès du service archéologique: recherches sur la [cenatio rotunda](#) (Vigna Barberini, Palatin).

**Mme Solène Rabatel**, étudiante en master de sciences humaines à l'ENSSIB, du 3 juin au 2 août, auprès de la bibliothèque: valorisation et traitement de la «bibliothèque Volterra».

## • Les doctorants en mobilité

Mme Ariane Huteau, bénéficiaire d'une bourse d'aide à la mobilité internationale de l'Université Paris 1 (ED 112) sera accueillie un mois à l'EFR (mi-août-mi-septembre) pour se consacrer à l'étude de l'origine du phénomène orientalisant en Étrurie, à partir de la documentation des nécropoles de Verucchio, Civita Castellana et Pontecagnano.

## À la page

### Les publications de l'EFR

Depuis la fin du mois de juin, 35 ouvrages du catalogue de l'EFR et 5 du catalogue du centre Jean Bérard sont disponibles en ligne sur le site OpenEdition Books du CLEO à cette adresse : <http://books.openedition.org/efr/>.

### Les dernières parutions [\[Pour en savoir plus\]](#)

Miriam Davide (dir.), *La corrispondenza epistolare in Italia. Secoli XII-XV, 1 = Les correspondances en Italie. XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle, 1* (en coédition avec le CERM de Trieste).

Maria Pia Donato, David Armando, Massimo Cattaneo e Jean-François Chauvard (dir.), *Atlante storico dell'Italia rivoluzionaria e napoleonica*.

Maria Pia Donato, Luc Berlivet, Sara Cabibbo, Raimondo Michetti et Marylin Nicoud (dir.), *Médecine et religion, collaborations, compétitions, conflits (XII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle)*.

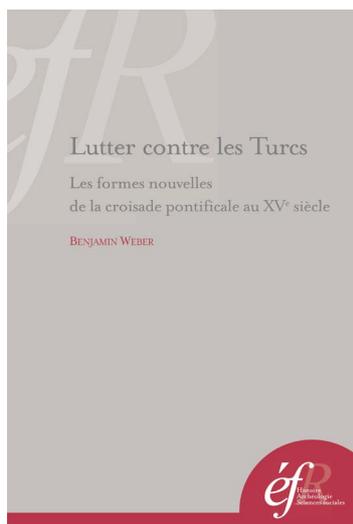
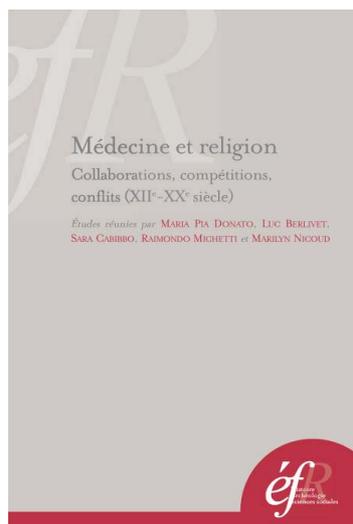
Stéphane Gioanni, Paolo Cammarosano (dir.), *La corrispondenza epistolare in Italia, 2. Forme, stili e funzioni della scrittura epistolare nelle cancellerie italiane (secoli V-XV) = Les correspondances en Italie, 2. Formes, styles et fonctions de l'écriture épistolaire dans les chancelleries italiennes (V<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)* (en coédition avec le CERM de Trieste).

Matteo Giuli, *Il governo di ogni giorno: l'amministrazione quotidiana in uno stato di antico regime (Lucca, XVII-XVIII secolo)*.

Élisabeth Lesnes, Jean-Michel Poisson (dir.), *Calathamet. Archéologie et histoire d'un château normand en Sicile* (en coédition avec Officina di Studi medievali de Palerme).

Claude Pouzadoux, *Éloge d'un prince daunien: mythes et images en Italie méridionale au IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C.*

Benjamin Weber, *Lutter contre les Turcs, les formes nouvelles de la croisade pontificale au XV<sup>e</sup> siècle*.



## À paraître prochainement

### • dans la BEFAR

J. Petitjean, *L'Intelligence des choses. Une histoire de l'information entre Italie et Méditerranée (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)*.

S. Sarlin, *Le Légitimisme en armes. Histoire d'une mobilisation internationale contre l'Unité italienne*.

### • dans la Collection de l'Ecole française de Rome

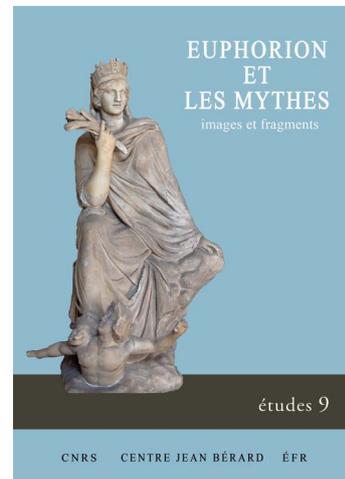
Maria Stella Calò-Mariani, Patrice Beck, Catarina Lagana, Françoise Piponnier (dir.), *Fiorentino, ville désertée*.

## Les publications du Centre Jean Bérard

## À paraître prochainement

M. Bats, *D'un monde à l'autre. Contacts et acculturation en Méditerranée occidentale*.

Chr. Cusset, É. Prioux, H. Richer (dir.), *Euphorion et les mythes: images et fragments*. Actes du colloque international (Lyon, 19-20 janvier 2012), Naples, 2013 (Études; 9).



## Les nouvelles de la bibliothèque

### La bibliothèque a acquis

[http://www.farnese.efrome.it/ftlist\\*acq\\*frf](http://www.farnese.efrome.it/ftlist*acq*frf)

### La bibliothèque a accueilli

- 22 élèves du lycée Virgilio de Rome le 18 mars
- le Centro di restauro le 29 avril
- 6 membres du Conseil général du Vaucluse le 10 mai
- les Agents comptables des EFE le 27 mai
- le Sénateur du Luart le 10 juin
- 15 étudiants de l'Université du Texas en formation à l'Université de Sienna le 27 juin

### Actions de coopération :

- création d'un groupe « documentation » au sein de l'Unione: l'EFR y est représentée par sa directrice. Problématiques: acquisitions et conservation concertées;
- visite de la bibliothèque de l'American Academy pour échanger sur les problématiques communes (RFID, numérisation);
- rencontre entre les responsables des bibliothèques des EFE le 22 mai à Paris: adopter une position commune sur certains projets nationaux (système de gestion de bibliothèques mutualisé, modalités de participation au CADIST Sciences de l'Antiquité), évoquer les problèmes de préservation des collections;
- participation à la réunion CADIST organisée à la bibliothèque interuniversitaire de la Sorbonne.

## Rencontres

### Rencontres pédagogiques avec des spécialistes d'histoire et l'archéologie : une plus-value pour les établissements scolaires français et italiens à Rome

Les interventions assurées par des membres de l'EFR au courant de l'année scolaire 2012-2013 dans le cadre de la convention souscrite le 27 novembre 2012 entre l'Ambassade de France en Italie et l'EFR, ont permis de dynamiser et d'enrichir l'action pédagogique menée auprès des élèves et des formateurs dans les écoles italiennes où certains cours sont dispensés en langue française. Cette initiative a connu un vif succès. Ainsi Mme I. Giordano, professeur des écoles au *Convitto Nazionale Vittorio Emanuele II* décrit-elle, dans une lettre chaleureuse de remerciement, *l'intérêt passionné et la participation active des jeunes élèves à la leçon sur la préhistoire* dispensée aux CE2 par E. Nicoud.



*Convitto nazionale Vittorio Emanuele II, lycée expérimental Classique Européen, Rome.*

Pour les membres, ce fut aussi une occasion de tester leur capacité à transmettre leurs connaissances à un public plus large. Nous nous sommes entretenus avec deux d'entre elles qui ont participé à l'expérience, A. Bertrand et C. Revest, membres de 3<sup>e</sup> année.

A. Bertrand, spécialiste d'histoire romaine, a assuré une visite des thermes de Caracalla aux élèves du lycée Lombardo Radice et une intervention sur le thème : « s'amuser dans la Rome antique » devant une classe de primaire du *Convitto Nazionale*, tandis que C. Revest, spécialiste de l'Humanisme italien, a assuré deux interventions en littérature et histoire auprès du lycée linguistique du Sacré Cœur sur l'Humanisme romain et a participé, en outre, au séminaire régional mensuel du Latium consacré à l'enseignement

des lettres et de l'histoire à destination des enseignants du programme Esabac (classes bilingues préparant à l'*esame di stato* italien et au baccalauréat français).

Les propos qu'elles nous ont confiés ne sauraient mieux conclure l'année universitaire 2012-2013, leur expérience romaine étant un exemple concret de la recherche appliquée à la pédagogie.

A.B. : « Première expérience d'enseignement auprès de lycéens et d'élèves de classes de primaire, j'ai apprécié l'effort de divulgation scientifique requis, stimulée par la curiosité de cet auditoire pour le sujet abordé et leur intérêt pour le métier de chercheur. Les formateurs que j'ai rencontrés ont apprécié ce genre d'initiative car elle s'inscrit dans une double optique : permettre aux élèves d'appréhender l'histoire à travers la divulgation scientifique assurée par des spécialistes extérieurs à travers l'usage de la langue française et un lexique spécifique ».

C.R. : « Cette expérience représente une opportunité pour nous de sortir des actions de recherche et de l'anonymat et de renouer avec l'enseignement dans des lieux différents où l'on fait connaître, outre l'institution de recherche qu'est l'EFR, ce que la recherche a accompli durant ces dernières années. Rendre accessible son travail et transmettre le sens de la recherche aux lycéens italiens, qui font preuve d'une grande appétence pour l'histoire et l'archéologie, est extrêmement enrichissant. En outre, l'apport de la méthodologie écrite dans un contexte où l'exercice oral est privilégié, a représenté un aspect fort intéressant dans ces interventions. Cet effort de méthode a d'ailleurs été fort apprécié par les professeurs ».

Les membres alimentent ainsi la synergie entre l'EFR, l'Ambassade de France en Italie et l'Éducation nationale italienne à travers des interventions qu'il conviendra de poursuivre l'année prochaine pour répondre à une vraie demande. Nous vous donnons rendez-vous cet automne pour vous présenter le programme « sciences et pédagogie » que déploiera l'équipe des membres de l'École et vous souhaitons un bon été.



*Plafond de la bibliothèque de l'EFR au Palais Farnese..*



Retrouvez l'École française de Rome  
[www.facebook.com/EcoleFrancaiseDeRome](http://www.facebook.com/EcoleFrancaiseDeRome)  
[www.efrome.it](http://www.efrome.it)

